

1136

**SOCIETE INDUSTRIELLE D'ELECTROTECHNIQUE
ET DE RADIO-ELECTRICITE "SIDER"**

Siège Social :
75^{ter}, Rue des Plantes
PARIS (XIV^e)
Téléph. : LECourbe 89-30



SOCIÉTÉ ANONYME AU
CAPITAL DE 10.000.000 FRF
R. C. SEINE 55 B 3124

NOVA-MIRE - Modèle 4 C

"Ondyne"

NOTICE D'EMPLOI



SOCIETE INDUSTRIELLE D'ELECTROTECHNIQUE ET DE RADIO-ELECTRICITE "SIDER" ✓

Siège Social :
75^{ter}, Rue des Plantes
PARIS (XIV^e)
Téléph. : LECourbe 82-30



SOCIÉTÉ ANONYME AU

CAPITAL DE 10.000.000 FRF

R. C. SEINE 55 B 3124

NOVA-MIRE - Modèle 4 C

"Ondyne"

NOTICE D'EMPLOI



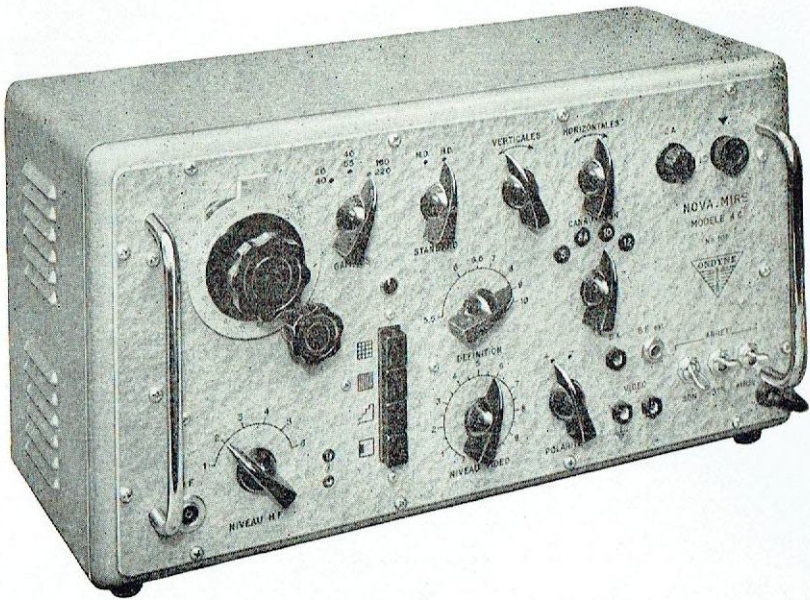
LA LECTURE DE CETTE NOTICE EST VIVEMENT
RECOMMANDÉE A L'UTILISATEUR AVANT LA
MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL.

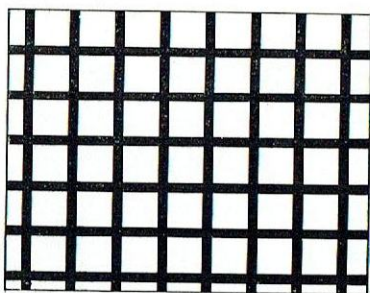
NOVA-MIRE - Modèle 4 C

TABLE DES MATIERES

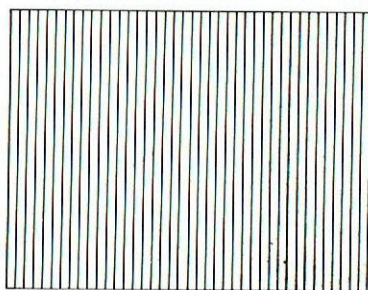
	Pages
1. CIRCUITS.	
1-1. Générateur de synchronisation bi-standard	6
1-2. Signaux d'effacement	—
1-3. Signaux d'image	—
1-3-1. Mire géométrique	—
1-3-2. Mire de fréquence	—
1-3-3. Mire de demi-teintes	—
1-3-4. Mire de traînage	—
1-4. Oscillateur H.F. variable	—
1-5. Modulateur image	7
1-6. Oscillateur d'intervalle	—
1-7. Oscillateur "Son" piloté	—
1-8. Oscillateur B.F.	—
1-9. Atténuateurs	—
2. COMMANDES ET PRISES	—
3. UTILISATIONS :	
3-1. Vérification générale	9
3-2. Liaison au téléviseur	11
3-2-1. Attaque H.F.	—
3-2-2. Attaque M.F.	—
3-2-3. Attaque Vidéo	—
a) Polarité du signal	—
b) Niveau Vidéo	12
c) Impédance de sortie	—
d) Impédance d'attaque	—
e) Attaque à la détection	—
3-3. Essais particuliers	—
3-3-1. Balayages	—
a) Fréquence et synchronisation	13
b) Amplitude et cadrages	—
c) Linéarités	—
d) Ronflements	14
3-3-2. Séparateur	—
3-3-3. Amplificateur Vidéo	—
a) Bande passante	15
b) Amplification	—
c) Ronflements	—

3-3-4.	Amplificateur moyenne fréquence image..	15
	a) Vérification de l'amplificateur "Image"	—
	b) Ré-alignement de l'amplificateur MF "Image"	16
	c) Réjecteurs "Son"	17
3-3-5.	Amplificateur MF "Son"	—
3-3-6.	Amplificateur B.F. "Son"	—
3-3-7.	Calage de l'oscillateur local	—
	a) Utilisation du son piloté par quartz	—
	b) Utilisation du Générateur H.F. de la NOVA-MIRE	18
	c) Utilisation du quartz d'intervalle	—
3-3-8.	Amplificateur H.F.	—
4.	UTILISATIONS SPECIALES :	
4-1.	Oscillateur d'intervalle	19
4-2.	Rayonnement sur antenne intérieure	—
4-3.	Récepteurs avec "Son" en modulation de fréquence	20
4-4.	Emploi des harmoniques	—
4-5.	Modulation extérieure	—
4-6.	Signaux rectangulaires	—
4-7.	Atténuateurs	21
	4-7-1. En haute fréquence	—
	a) Entrée du téléviseur à 75 ohms	—
	b) Entrée du téléviseur à 300 ohms symétrique	—
	4-7-2. En vidéo	—
5.	VERIFICATIONS SUR LA NOVA-MIRE :	
5-1.	Etalonnage H.F.	—
	5-1-1. Gamme 160-220 Mc/s	—
	5-1-2. Gamme 25-50 Mc/s	22
5-2.	Calage des fréquences de synchronisation de lignes	—
5-3.	Durées des signaux	—

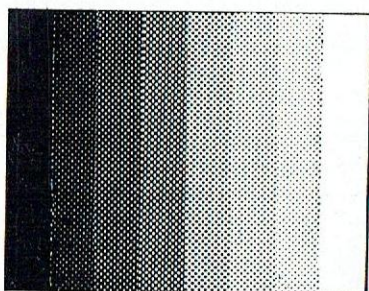




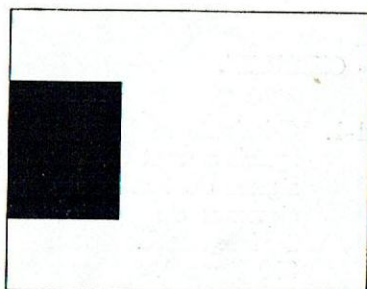
GEOMETRIE



DEFINITION

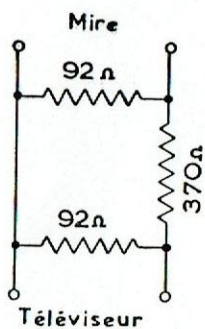


DEMI-TEINTES



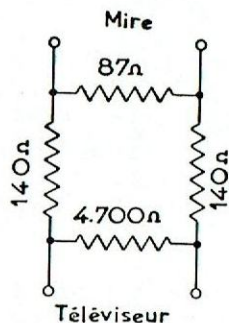
TRAINAGE

ATTENUATEURS.



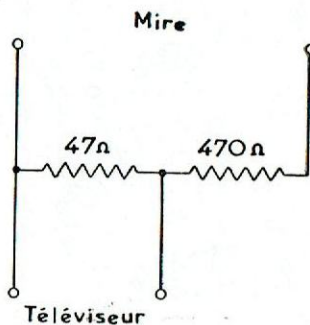
①

H.F



②

ADAPTEUR 75/300Ω



③

VIDEO

NOVA-MIRE - Modèle 4 C

La NOVA-MIRE 4 C dans un encombrement réduit, met à la disposition de l'utilisateur tous les éléments nécessaires au dépannage et au réglage des Téléviseurs dans les stations services. Les quatre images disponibles reconstituent électroniquement toutes les difficultés de reproduction des transmissions réelles.

1. — CIRCUITS.

- 1-1. **Générateur de synchronisation bi-standard.** Les signaux de synchro sont donnés à partir du secteur 50 périodes pour le signal de trame et à partir d'un oscillateur stabilisé pour les signaux de lignes ; un commutateur permet le choix entre 2 fréquences pour ces derniers (généralement 625 et 819 lignes).
- 1-2. **Signaux d'effacement :** dérivés des bases de temps ci-dessus, leur durée est conforme aux normes en usage, ce qui facilite le cadrage exact des images sur un téléviseur.
- 1-3. **Signaux d'image :**
 - 1-3-1. **Mire géométrique :** deux multivibrateurs à fréquence variable manuellement fournissent un quadrillage ajustable à volonté.
 - 1-3-2. **Mire de fréquence :** le multivibrateur de barres verticales est transformé en générateur H.F. synchronisé entre 3 et 10 Mc/s.
 - 1-3-3. **Mire de demi-teintes :** un circuit totalisateur reçoit les impulsions de l'oscillateur de barres verticales pour déterminer les paliers successifs du noir au blanc.
 - 1-3-4. **Mire de traînage :** elle provient d'un multivibrateur asservi à la fois par le secteur et la fréquence de lignes.
- 1-4. **Oscillateur H.F. variable :** la fréquence porteuse est fournie par un oscillateur V.H.F. dont la stabilité a été spécialement

étudiée ; un commutateur donne le choix entre 3 gammes : 25 à 50 Mc/s - 45 à 70 Mc/s et 160 à 220 Mc/s (gamme étalée).

- 1-5. **Modulateur image** : la porteuse ci-dessus est modulée par les signaux vidéo dans un étage à large bande passante.
- 1-6. **Oscillateur d'intervalle** : un oscillateur dipôle interne dont les bornes sont accessibles extérieurement permet, de plus, d'attaquer le modulateur précédent avec une oscillation indépendante ; lorsque la fréquence de cette oscillation est de 11,15 Mc/s par exemple, on fait apparaître de chaque côté de la porteuse Image une bande latérale correspondant à une porteuse Son dans les normes françaises.
- 1-7. **Oscillateur Son piloté** : quatre porteuses Son stabilisées par quartz sont données sur quatre fréquences au choix ; on dispose ainsi de références très exactes pour le calage H.F. ou le réglage des réjecteurs des téléviseurs.
- 1-8. **Oscillateur B.F.** : les deux derniers oscillateurs sont modulés à 1.000 périodes par un étage oscillateur sinusoïdal.
- 1.9. **Atténuateur** : son impédance est constante (75 ohms) et il commande simultanément les porteuses Image et Son entre environ 0,3 et 100 millivolts.

2. — COMMANDES ET PRISES.

Le panneau avant de l'appareil comporte 3 rangées horizontales de commandes ou prises. De gauche à droite, la rangée supérieure comprend :

- Le réglage de la fréquence porteuse continue ; c'est un cadran démultiplié avec deux échelles de lecture (rouge et noire) et un vernier au $1/10^{\circ}$; un tableau d'étalonnage individuel est fourni avec chaque appareil.
- Un commutateur de gammes H.F. à trois positions : 25 à 50 Mc/s - 45 à 70 Mc/s - 160 à 220 Mc/s ; la couleur des points de repère correspond à l'échelle du cadran démultiplié sur laquelle doit se faire la lecture.
- Le commutateur de standard à deux positions : HD (haute définition) réglé pour 819 lignes et M.D. (moyenne définition) réglé pour 625 lignes (ou 405 à la demande).
- La commande du nombre des barres verticales de l'image et des paliers de demi-teintes.
- La commande du nombre des barres horizontales de l'image.

- Le fusible et l'ajusteur de tension secteur (une tolérance de $\pm 10\%$ est, à la rigueur acceptable : l'influence de cet ajustage se fait sentir sur les tensions de sorties mais reste négligeable sur les fréquences et les formes des signaux).
La rangée inférieure comprend de gauche à droite :
 - La prise co-axiale de sortie H.F. ; rappelons que le câble qui s'y trouvera raccordé doit présenter une impédance caractéristique de 75 ohms et, par conséquent, se terminer sur une impédance de même valeur ; si cette condition n'était pas respectée, particulièrement au-dessus de 50 Mc/s, certaines distorsions et images "Fantômes" risqueraient de se manifester.
 - L'atténuateur H.F. à six positions à impédance constante 75 ohms, l'atténuation, entre chaque position, est de l'ordre de 10 db ;
 - La prise double de l'oscillateur d'intervalle destinée à recevoir soit un quartz 11,15 Mc/s (normes françaises) soit un quartz 5,5 Mc/s (normes C.C.I.R.). Cette prise est repérée "Qz".
 - Le commutateur d'images à quatre poussoirs.
 - L'atténuateur Vidéo qui commande simultanément la profondeur de modulation de la porteuse H.F. image et la tension disponible aux bornes de sortie "Vidéo" ;
 - L'inverseur de polarité "Vidéo" qui commande simultanément la polarité de la modulation de la porteuse H.F. image et celle de la tension aux bornes de sortie "Vidéo", cette polarité est dite "positive" (les blancs de l'image correspondent à une augmentation de tension) dans les normes françaises, belges et anglaises, et "négative" (les blancs de l'image correspondent à une diminution de tension dans les normes C.C.I.R. et américaines) ;
 - La prise double de sortie Vidéo où l'on dispose d'une tension de crête maximum d'environ 6 volts, sur une impédance moyenne de 1.200 ohms et après un condensateur de 8 microfarads ;
 - Le jack de modulation extérieure des porteuses "Son" pilotées.
 - L'interrupteur de la voie "Son" pilotée par quartz ;
 - L'interrupteur permettant de couper les signaux de synchronisation trame et lignes ; la vidéo est alors constituée uniquement par les signaux rectangulaires des barres horizontales ou verticales ;
 - L'interrupteur général d'alimentation de l'appareil ;
 - Le cordon d'alimentation secteur.
- Au centre du panneau, on trouve :
- La commande de la fréquence de définition.
 - Le commutateur des quatre porteuses "Son" pilotées par quartz.

3. — UTILISATIONS.

A la base de la vérification et du dépannage des téléviseurs se trouve la nécessité de disposer d'une émission complète. Il est évident que l'on peut utiliser une émission réelle extérieure ; mais cette méthode présente de nombreux inconvénients :

1. L'horaire des émissions est limité ;
2. Les images artistiques se prêtent mal à certains essais : a) à cause de leur variété ; b) parce que leur contenu ne permet pas toujours certains réglages (linéarités par exemple) ;
3. Les conditions de réception ne sont pas toujours parfaites ;
4. L'opérateur n'a pas la possibilité de modifier certaines caractéristiques du signal reçu ;
5. L'opérateur ne dispose du signal que sous la forme d'une porteuse V.H.F. modulée alors qu'il peut avoir besoin de la moyenne fréquence ou de la Vidéo seule (positive ou négative).

Le premier but de la NOVA-MIRE est donc de fournir à l'opérateur une émission complète et constante. C'est d'ailleurs sous cette forme qu'il peut procéder à la vérification générale d'un téléviseur avant d'analyser le fonctionnement individuel des différents circuits. C'est aussi la meilleure méthode à employer pour se familiariser au départ avec le maniement de notre appareil.

Nous avons donc divisé ce qui suit en quatre chapitres :

1. Vérification générale ;
2. Liaison au téléviseur ;
3. Essais particuliers ;
4. Essais spéciaux et applications diverses.

Il faut cependant remarquer que de nombreux réglages figurant au troisième chapitre peuvent être effectués en attaquant le téléviseur comme indiqué au premier chapitre ; pour cela il faut simplement être sûr du fonctionnement du téléviseur entre la prise d'antenne et le point étudié. C'est le cas, par exemple, des réglages concernant les balayages, leur synchronisation, leur linéarité, leur amplitude et leur cadrage.

3-1. **Vérification générale** : supposons que le téléviseur à vérifier soit un 819 lignes français réglé sur le canal 10 (Image sur 199,70 Mc/s et Son sur 188,55 Mc/s). D'autre part, supposons que la NOVA-MIRE dont on dispose comporte un son piloté par quartz (voir I-7) sur ce même canal.

Après avoir placé les ajusteurs de tension du téléviseur et de la NOVA-MIRE sur la valeur correspondant au secteur (50 périodes) disponible, mettre sous tension les deux appareils. Sur la NOVA-MIRE, abaisser l'interrupteur "Marche". Relier la prise d'antenne du téléviseur à la sortie H.F. de la NOVA-MIRE par un câble co-axial 75 ohms en bon état (ni court-circuit, ni coupure). Placer les différentes commandes de la NOVA-MIRE sur les positions suivantes :

- **Accord H.F. :** graduation indiquée par le tableau d'étalonnage pour la porteuse image (ici 199,70 Mc/s) échelle rouge ;
- **Commutateur de gammes :** gamme indiquée pour cette même fréquence (ici 160 à 220 Mc/s point rouge) ;
- **Verticales et horizontales :** en position intermédiaire ;
- **STANDARD :** sur M.D. pour 625 lignes ou H.D. pour 819 lignes (cas de l'exemple présent) ;
- **IMAGE :** géométrique, par exemple ;
- **NIVEAU H.F. :** en position intermédiaire ;
- **CANAL "SON" :** canal 10 ;
- **NIVEAU VIDEO :** au maximum vers la droite ;
- **POLARITE :** suivant le standard (+ dans le cas présent) ;
- **INTERRUPTEUR "SON" :** abaissé ;
- **INTERRUPTEUR "SYNCHRO" :** abaissé.

Si le récepteur est en parfait état de marche, la manœuvre de ses commandes "Contraste" et "Lumière" doit faire apparaître sur son écran un quadrillage noir sur fond blanc. Le nombre de barres en est ajustable par les deux commandes "Verticales" et "Horizontales" de la NOVA-MIRE. Il n'est pas utile de chercher immédiatement à obtenir un contraste maximum soit en augmentant le niveau H.F. de la mire, soit en agissant sur la commande "Contraste" du téléviseur. En effet, si l'un des étages amplificateurs de ce dernier arrivait à saturation, la synchronisation risquerait de ne plus s'effectuer. Pour vérifier ce point, il suffit de passer l'image "Demi-teintes". L'échelonnement du noir au blanc doit être visible sur l'écran du téléviseur.

L'examen général d'un téléviseur peut donc s'effectuer de la manière suivante :

Mire géométrique : vérification de la synchronisation, du séparateur et de la linéarité des balayages.

Demi-teintes : vérification du contraste et, éventuellement, de sa commande automatique.

Définition : vérification de la bande passante globale dans les fréquences élevées et de la concentration du tube d'image.

Trainage : vérification de la transmission des fréquences basses (la teinte blanche du fond de l'image doit rester la même derrière le rectangle noir et au-dessus et au-dessous de celui-ci).

Le Son doit également être présent en agissant sur la commande de volume du récepteur.

3-2. **Liaison au téléviseur :** dans les essais suivants, l'attaque du téléviseur par le signal issu de la NOVA-MIRE peut s'effectuer suivant les cas, de trois façons différentes : en **haute fréquence** (H.F.), en **moyenne fréquence** (M.F.) ou en **Vidéo**. Dans chacun de ces modes d'attaque, certaines précautions sont à observer pour conserver au signal ses caractéristiques.

3-2-1. **Attaque H.F. :** les précautions à prendre découlent des deux observations suivantes :

Le câble de liaison doit être terminé sur son impédance caractéristique (75 ohms) et, d'autre part, la sortie H.F. de la NOVA-MIRE n'est pas "condensée" et présente une résistance faible entre ses bornes (conducteur central et gaine du co-axial). Lorsqu'il s'agit d'attaquer la prise "Antenne" d'un téléviseur, dans le cas le plus courant, aucune modification n'est à apporter puisque, en principe, l'entrée de ce dernier présente une impédance de 75 ohms. Certains récepteurs, cependant, ont été conçus avec des impédances d'entrées différentes, il est alors nécessaire de procéder à une adaptation dont nous donnons un exemple plus loin. Pour attaquer en H.F. tout autre point que la prise d'antenne du récepteur (la grille du tube changeur de fréquence par exemple), on aura intérêt à fermer l'extrémité du câble co-axial sur une résistance non inductive de 75 ohms, puis à intercaler un condensateur fixe non inductif (mica ou céramique) de 1.000 à 2.000 Pf dans la liaison du conducteur central au point à attaquer. Les connexions entre l'extrémité du câble co-axial et le châssis du téléviseur doivent être courtes.

3-2-2. **Attaque M.F. :** les fréquences en jeu étant plus basses que dans le cas précédent, on pourrait éventuellement négliger la terminaison du câble co-axial sur 75 ohms ; mais le condensateur de couplage reste nécessaire lorsqu'existe une tension continue entre les points à attaquer sur le récepteur.

3-2-3. **Attaque Vidéo :** les problèmes sont ici très différents. En effet, il est de première nécessité de conserver leur forme aux signaux émis par la NOVA-MIRE sous peine de fausser totalement les résultats de l'essai à effectuer. Dans l'ensemble, cinq points sont à observer :

a) **Polarité du signal :** la plupart des téléviseurs modulent le tube cathodique par sa cathode ; le signal à cet endroit est donc de polarité négative. Chaque étage d'amplification inverse la polarité ; l'attaque de la grille du tube final vidéo se fera donc en polarité positive. Rappelons que dans le signal dit "positif", les blancs de l'image

correspondent à une tension positive maxima ; au contraire, les impulsions de synchronisation sont dirigés vers une tension nulle ou négative. Suivant le point du téléviseur auquel on relie la sortie, "Vidéo" de la NOVA-MIRE, il faut donc placer le commutateur de polarité sur "+" ou "-" ;

b) **Niveau Vidéo :** il faut éviter de saturer l'amplificateur du téléviseur en essai et régler la tension de sortie de la NOVA-MIRE à cet effet ; une saturation risquerait de provoquer par exemple un écrêtage des signaux de synchronisation. D'autre part, il n'est pas recommandé de ramener la commande de niveau vidéo de la NOVA-MIRE au-dessous de la division 2. Dans le cas peu probable où ce niveau serait encore trop élevé, un diviseur potentiométrique extérieur devrait être adjoint en adoptant par exemple les valeurs 330 et 1.000 ohms aux bornes de sortie Vidéo. La tension utilisable se trouverait ainsi être ramenée au quart de la tension normale ;

Une saturation peut se déceler à l'aide de la mire de demi-teintes et même se localiser d'une manière précise si l'on dispose d'un oscilloscope permettant l'examen de la tension en marches d'escalier correspondant à cette image.

c) **Impédance de sortie :** l'impédance de sortie "Vidéo" de la NOVA-MIRE peut atteindre 1.200 ohms. Si l'on veut conserver une forme correcte aux différentes impulsions qui composent le signal, il faut réduire au minimum les capacités parasites en dérivation sur les connexions de liaison. En particulier, il ne faut pas employer un câble blindé, mais simplement deux conducteurs séparés ne dépassant pas un mètre de longueur ;

d) **Impédance d'attaque :** d'une manière générale, elle doit être indépendante de la fréquence dans le domaine des fréquences vidéo ; en particulier, dans le cas où l'on veut attaquer l'élément de couplage entre deux étages vidéo, il faut attaquer la plaque du premier étage et non la grille du suivant. S'il était indispensable d'attaquer la grille, il faudrait alors déconnecter la capacité de liaison à l'étage précédent. Faute de procéder ainsi, on constaterait une notable distorsion des fréquences basses, dont le résultat serait une déformation en dents de scie du niveau des tops de synchronisation et une grande difficulté à synchroniser les bases de temps du téléviseur ;

Ici, la mire de traînage donnerait aussi une image incorrecte.

e) **Attaque à la détection :** ici il peut être indispensable de séparer la diode de détection du circuit attaqué, en effet celle-ci peut jouer le rôle d'écréteuse et modifier considérablement le rapport des amplitudes image et synchro.

3-3. Essais particuliers :

3-3-1. **Balayages :** La mire géométrique est préférable dans ce cas, après s'être assuré qu'il n'existe aucune saturation (mire de demi-teintes) ; l'attaque du téléviseur peut se faire à partir de l'antenne

comme pour la vérification générale (3-1) si l'appareil est pour le reste en état de marche. Il peut être préférable de l'attaquer en vidéo en tenant compte des recommandations ci-dessus. La tension fournie par la NOVA-MIRE est même généralement suffisante pour attaquer la sortie du récepteur (cathode ou Wehnelt du tube d'image). Prenons le cas de l'utilisation en Vidéo.

a) **Fréquence et synchronisation :**

Réglages de la NOVA-MIRE ;
STANDARD : sur H.D. ou M.D. suivant le cas ;
POLARITE : + ou — suivant l'étage attaqué ;
INTERRUPTEUR "Son" : relevé ;
INTERRUPTEUR "Synchro" : abaissé ;
NIVEAU VIDEO : suivant l'étage attaqué ;
IMAGE : mire géométrique ;
BARRES H. et V. : zéro.

Sur le récepteur, déconnecter l'antenne pour éviter toute réception parasite extérieure. L'image à obtenir est uniformément blanche. Un défaut de synchro verticale fait apparaître une barre horizontale noire (effacement vertical), un défaut de synchro horizontale (lignes), fait apparaître une barre verticale ou de petits traits noirs horizontaux, plus ou moins géométriques. Le réglage des balayages doit amener l'image à être blanche sur toute sa surface.

b) **Amplitudes et cadrages :** sauf dérèglement important, il faut effectuer cet ajustage après mise en ébenisterie de la manière suivante : **pour opérer un cadrage exact, il est recommandé d'utiliser le quadrillage "géométrie"** (voir page 5).

Réglage de la NOVA-MIRE : comme ci-dessus.

Sur le récepteur, après réglage des fréquences, réduire l'amplitude des balayages pour faire apparaître autour de l'image une légère marge noire. Agir sur les cadrages pour que cette marge soit parallèle aux bords du cache et sensiblement égale sur les quatre côtés. Augmenter les amplitudes pour que cette marge soit légèrement masquée par le cache.

c) **Linéarités :** les balayages étant synchronisés (a) et les amplitudes ajustées sensiblement à leur valeur correcte, manœuvrer les commandes de barres horizontales et verticales de la NOVA-MIRE pour faire apparaître un quadrillage noir sur fond blanc. Un défaut de linéarité se traduit par un écartement inégal des barres. On peut évidemment se contenter de faire apparaître uniquement des barres verticales pour étudier la linéarité horizontale. Le nombre de barres à

utiliser dépend de la répartition du défaut ; par exemple, on verra mieux un défaut progressif de gauche à droite avec environ 10 barres verticales, au contraire, un défaut très localisé deviendra apparent avec une quarantaine de barres.

d) **Ronflements** : ils peuvent se traduire sur les balayages de façons variées suivant leur origine : induction directe d'un transformateur, d'une self de filtrage, défaut de filtrage H.T., isolement défectueux des circuits de chauffage, etc. L'action de ces pannes sur les déflexions est généralement la suivante : verticalement, on observe un resserrement local des barres horizontales, et horizontalement une ondulation des bords verticaux du rectangle balayé. Les deux effets sont plus visibles encore si l'on réduit l'amplitude verticale.

Réglages de la NOVA-MIRE : comme en a). Sauf à faire apparaître 6 à 8 barres horizontales.

Sur la plupart des récepteurs, on pourra rendre le défaut vraiment apparent en relevant l'interrupteur "Synchro" de la NOVA-MIRE, ce qui a pour effet de supprimer les tops de synchronisation. Le balayage vertical se synchronise alors sur l'une des barres horizontales, c'est-à-dire, sur une fréquence différente de celle du secteur. Le ronflement n'est plus fixe sur l'écran et l'on voit les défauts se déplacer verticalement.

3-3-2. **Séparateur** : (Image : mire géométrique de préférence) ; l'examen détaillé de son fonctionnement ne peut guère s'effectuer qu'à l'aide d'un oscilloscope qui mettra en évidence toute influence du contenu de l'image elle-même sur les impulsions de synchro. La NOVA-MIRE peut pour cela attaquer le téléviseur en Vidéo, comme pour l'étude des linéarités de balayage (3-2-3 c). L'oscilloscope sera alors relié successivement à l'entrée puis à la sortie du séparateur. Il sera parfois nécessaire d'arrêter l'un ou l'autre des oscillateurs de balayage pour éviter leur influence sur le séparateur. Cette opération ne devra se faire qu'après avoir réduit presque à zéro la luminosité du tube d'image.

3-3-3. **Amplificateur Vidéo** : il n'est évidemment pas question ici de procéder à l'étude complète d'un tel amplificateur, mais simplement de le vérifier et de déceler ses défauts éventuels. Cette étude, en effet, exige pour le moins un générateur H.F. et un voltmètre à lampe et le constructeur du téléviseur a établi ainsi, à l'origine, les caractéristiques désirées pour son appareil. La NOVA-MIRE, cependant, permettra de localiser un défaut accidentel et d'y remédier. Pour cela, deux méthodes sont possibles suivant que l'on dispose ou non d'un oscilloscope. Dans le premier cas, la NOVA-MIRE attaque l'entrée de l'amplificateur ; en observant les précautions de branchement (3-2-3), l'oscilloscope relié alors aux différents étages suivants permettra de situer la panne en comparant la forme des signaux obtenus. Dans le deuxième cas, on observe directement le résultat sur le tube d'image en déplaçant au contraire le point d'attaque de la NOVA-MIRE de la sortie vers l'entrée de l'amplificateur. Chaque fois que l'on saute ainsi d'un étage à l'autre, il ne faut pas omettre d'inverser la polarité vidéo

sur la NOVA-MIRE et de réduire le niveau vidéo. Il sera ainsi possible d'examiner les points suivants :

a) **Bande passante** : avec la mire géométrique, on observera d'abord les transitions du noir au blanc sur les barres verticales (régler leur nombre vers 8 à 10). Ce passage doit être franc et net, sans traînée grise excessive (bande insuffisante par circuit de correction en court-circuit, résistance de charge ayant augmenté de valeur, capacité parasite accidentelle, etc.). Après le noir, la teinte blanche doit aussitôt s'établir à sa valeur sans oscillations vers les noirs ou vers un blanc plus clair encore (overshoot, correction excessive, saturation, etc.). La mire de fréquence permet ensuite de déterminer exactement la fréquence maximum transmise par l'amplificateur. Puis, la mire de traînage fournit le moyen d'étudier la transmission des fréquences basses (qualité et valeur des condensateurs de couplage et de découplage).

b) **Amplification** : la position de la commande de Niveau Vidéo de la NOVA-MIRE donne une idée de la tension nécessaire pour obtenir un certain contraste sur le tube d'image. Cette mesure devient évidemment très précise si l'on utilise un oscilloscope en voltmètre de crête, l'image choisie étant la mire de demi-teintes.

c) **Rouflements** : ils se traduisent par l'image par des zones horizontales plus sombres. Pour mieux les observer, on aura avantage à supprimer le quadrillage de la NOVA-MIRE, à réduire l'amplitude du balayage vertical du téléviseur et à diminuer la luminosité du tube.

3-3-4. **Amplificateur moyenne fréquence image** : deux catégories d'essais sont à considérer ici, la vérification de l'amplificateur et son réaligement.

Dans le premier cas, on n'apportera pas de modification au réglage des circuits accordés, ce sera au contraire le but de la deuxième catégorie. Avant d'aller plus avant, dans ce paragraphe, rappelons une caractéristique essentielle des amplificateurs M.F. de télévision : ils sont tous à **bande latérale unique**. Ceci signifie que toute la bande passante de l'amplificateur est décalée d'un côté de la valeur nominale de la porteuse. Théoriquement, l'amplification totale sur la fréquence porteuse est même réduite de 50 % (6 décibels) par rapport à l'amplification moyenne sur la bande latérale. En pratique, **le réglage exact d'une porteuse modulée par une image n'est donc pas celui qui donne le maximum d'intensité à la détection ou le maximum de contraste sur le tube**. Il se trouve sur le "flanc" de la courbe de sélectivité de l'amplificateur et il correspond à une qualité d'image optimale (maximum de définition et absence de traînée sombre ou claire). La différence de fréquence entre cette valeur et la moyenne fréquence "Son" est égale à l'intervalle des deux porteuses "Image" et "Son" arrivant par l'antenne ; cette différence est de 11,15 mégacycles pour les émissions françaises en 819 lignes et de 5,5 mégacycles pour les émissions européennes en 625 lignes et belges 819 lignes.

a) **Vérification de l'Amplificateur M.F. "Image"** : si le constructeur du téléviseur n'indique pas toujours la valeur exacte de la por-

teuse image, sur la courbe M.F., les notices spécifient par contre celle de la M.F. "Son". D'autre part, les notices indiquent certaines fréquences de réglage de l'amplificateur M.F. "Image". Il est facile d'en déduire la fréquence de la porteuse "image" en M.F. Prenons un exemple : MF "Son" sur 24,35 Mc/s et MF "Image" à régler entre 25 et 35 Mc/s, la porteuse "Image" se placera à $24,35 + 11,15$ Mc/s = 35,5 Mc/s ; ceci pour une émission française entre 819 lignes.

Cette valeur étant connue, on peut procéder à la vérification de l'amplificateur MF "Image" depuis la détection jusqu'à la grille du tube changeur de fréquence. Cependant, il ne faudra pas tenir compte de certains défauts d'image qui pourraient apparaître en attaquant avec la NOVA-MIRE les étages M.F. intermédiaires ; de nombreux récepteurs présentent, en effet, des caractéristiques partielles décalées d'un étage à l'autre et venant se compenser et se compléter dans la chaîne totale d'amplification.

Réglages de la NOVA-MIRE :

Standard : H.D. ou M.D. suivant le cas

Polarité : + en standards français et belges ; — en standard 625 lignes européen

Interrupteur "Son" : relevé

Interrupteur "Synchro" : abaissé

Niveau Vidéo : maximum

Barres H. et V. : à mi-course (mire géométrique)

Niveau H.F. : suivant l'étage attaqué

Accord H.F. et gamme H.F. : d'après la fréquence et l'indication du tableau d'étalonnage.

L'attaque du récepteur se fait à partir de la sortie H.F. de la NOVA-MIRE, en observant les remarques du paragraphe 3-2-2. La vérification successive des différents étages peut se faire de préférence en attaquant la grille de commande des tubes.

b) **Ré - Alignement de l'amplificateur M.F. "Image"**. — Il s'agit ici d'un travail plus délicat auquel il ne faut se livrer qu'en dernier ressort et muni de toutes les indications, fournies par le constructeur. La NOVA-MIRE se transformant instantanément en générateur H.F. modulé ou non, permet de l'effectuer. Pour travailler avec précision, il est préférable de disposer d'un voltmètre alternatif de sortie (output-meter) que l'on connectera à travers un condensateur de 0,1 microfarad entre masse et anode du dernier tube Vidéo. Si l'on ne possède pas de voltmètre, on peut le remplacer par un oscilloscope ; à défaut de l'un et l'autre de ces appareils, on parviendra à un résultat moins rigoureux en reliant par un condensateur la sortie de l'amplificateur Vidéo à l'entrée, de l'amplificateur B.F. "Son" le réglage s'effectuant alors à l'oreille par l'intermédiaire du haut-parleur du téléviseur (ce procédé doit être évité à cause de son imprécision).

Réglages de la NOVA-MIRE :

Standard : indifférent

Polarité : +

Interrupteur "Synchro" : relevé

Interrupteur "Son" : relevé

Nouveau Vidéo : maximum

Mire géométrique

Barres verticales : à zéro

Barres horizontales : à mi-course

Niveau H.F. : suivant l'étage attaqué

Accord H.F. et Gamme H.F. : d'après la fréquence spécifiée et l'indication du tableau d'étalonnage.

Le signal disponible aux bornes H.F. de la NOVA-MIRE consiste ainsi en une porteuse modulée uniquement par le signal rectangulaire des barres horizontales. La fréquence de modulation est donc ajustable grâce à la commande "Barres horizontales". Il ne reste plus alors qu'à effectuer l'alignement en suivant strictement la méthode préconisée par le constructeur du téléviseur.

c) **Réjecteurs "Son" :** Il est possible de les régler en attaquant l'amplificateur M.F. "Image", la NOVA-MIRE étant réglée sur la valeur de la M.F. "Son". On obtiendra, en général, plus de précision en partant de la prise d'antenne avec les 2 porteuses "Image" et "Son" comme nous le verrons plus loin.

3-3-5. **Amplificateur M.F. "Son" :** sa vérification et son réglage éventuels s'effectuent de la même manière que pour l'amplificateur M.F. "Image". Le voltmètre alternatif de sortie sera relié à la sortie de l'amplificateur B.F. comme un récepteur de radiodiffusion classique.

3-3-6. **Amplificateur B.F. "Son" :** lorsque la NOVA-MIRE est réglée comme ci-dessus (3-3-4-b) la tension disponible aux bornes de sortie "Vidéo" consiste en un signal rectangulaire à basse fréquence dont la tension est ajustable par le niveau Vidéo. On peut donc l'utiliser en générateur B.F. la note obtenue est ajustable avec la commande de barres horizontales.

3-3-7. **Calage de l'oscillateur local :** si l'on admet que les 2 amplificateurs M.F. "Son" et "Image" sont correctement réglés, le calage de l'oscillateur local doit se faire uniquement par l'écoute de l'émission "Son". Plusieurs méthodes sont donc possibles :

a) **Utilisation du "Son" piloté par quartz :** lorsque le téléviseur se trouve sur le même canal, il suffit d'abaisser l'interrupteur "Son" de la NOVA-MIRE pour obtenir à sa prise de sortie H.F. une tension H.F. modulée à 1.000 périodes sur la fréquence correspondant à cette voie "Son" choisie par le commutateur à 4 positions.

Réglages de la NOVA-MIRE :

Interrupteur "Son" : abaissé

Niveau Vidéo : à zéro

Niveau H.F. : sur "1" ou "2"

Canal "Son" : sur le numéro correspondant

Autres réglages indifférents.

La sortie H.F. de la NOVA-MIRE sera reliée à la prise antenne du Téléviseur (3-2-1) et l'oscillateur local de ce dernier retouché jusqu'à l'obtention du maximum de son. Le générateur "Son" piloté par quartz peut aussi être modulé par une basse fréquence extérieure (Jack "B.F. ext.") permettant un essai de qualité.

Lorsque le téléviseur est réglé sur un autre canal que ceux correspondant aux "Son" pilotés par quartz de la NOVA-MIRE, on a recours à l'une des deux méthodes suivantes :

b) **Utilisation du générateur H.F. de la NOVA-MIRE :** on règle cette dernière comme pour l'alignement de l'amplificateur M.F. (3-3-4-b), c'est-à-dire que l'on utilise sur la fréquence "Son" une porteuse modulée uniquement par les barres horizontales (Mire géométrique).

c) **Utilisation du quartz d'intervalle :** son fonctionnement a été expliqué au paragraphe 1-6. Remarquons que l'oscillateur d'intervalle est modulé lui-même à 1.000 périodes ; d'autre part, il module à son tour la porteuse "Image". Si cette dernière reçoit la modulation d'image, la porteuse "Son" obtenue par ce procédé sera affecté d'une double modulation. Il est donc préférable de supprimer pour cet essai la modulation d'image.

Réglages de la NOVA-MIRE :

Interrupteur "Son" : relevé

Niveau Vidéo : à zéro

Niveau H.F. : à ajuster

Accord H.F. et gamme H.F. : sur la porteuse "Image" du canal considéré et d'après le tableau d'étalonnage

Quartz d'intervalle : 11,15 ou 5,5 Mc/s suivant le standard.

Autres réglages indifférents.

A la sortie H.F. de la NOVA-MIRE, on recueille donc une porteuse pure sur la fréquence "Image" et une porteuse modulée à 1.000 périodes sur la fréquence "Son".

3-3-8. **Amplificateur H.F. :** pour les vérifications concernant cette partie du téléviseur, on peut utiliser la NOVA-MIRE en générateur H.F. comme indiqué au paragraphe (3-3-4-b) en prenant les précautions nécessaires à l'attaque H.F. (3-2-1) concernant l'impédance d'attaque du téléviseur.

4. — UTILISATIONS SPECIALES.

4-1. **Oscillateur d'intervalle** : cet oscillateur est plus particulièrement destiné à effectuer un marquage exact de la porteuse "Image", par rapport à la porteuse "Son", quel que soit le canal utilisé. Il est par là même extrêmement précieux. Pour d'autres essais, tels que les influences réciproques "Son" Image, il est préférable d'utiliser l'oscillateur "Son" piloté par quartz. En effet, par son principe même, l'oscillateur d'intervalle est étroitement lié à la porteuse "Image" et à sa modulation, ce qui peut provoquer des inconvénients qui n'existent pas lorsque les deux porteuses sont absolument indépendantes. Son emploi appelle donc plusieurs remarques :

- La porteuse "Son" qu'il engendre ne peut exister que lorsque la porteuse "Image" est elle-même présente.
- Toute modulation de la porteuse "Image" se retrouve sur la porteuse "Son" ainsi obtenue.
- La tension H.F. fournie par l'oscillateur d'intervalle est toujours modulée à 1.000 périodes.
- L'amplitude de cette porteuse "Son" finale est d'environ 30 % de la porteuse "Image".

En dehors de son emploi normal comme marqueur d'intervalle, ce circuit permet aussi le **calage exact de la porteuse image** : sur le canal correspondant au "Son" piloté par quartz, il est possible de régler la fréquence porteuse "Image" avec la précision d'un quartz en procédant de la manière suivante :

— Régler le téléviseur sur ce canal en n'utilisant que le "Son" quartz de la NOVA-MIRE (interrupteur "Son" abaissé).

— Régler l'oscillateur H.F. de la NOVA-MIRE sur la fréquence "Image" du même canal d'après le tableau d'étalonnage, après avoir amené le Niveau Vidéo à zéro (porteuse pure).

— Mettre en service l'oscillateur d'intervalle en insérant le quartz correspondant au standard (11,15 ou 5,5 Mc/s).

— Le niveau H.F. de la NOVA-MIRE étant ajusté assez bas, manœuvrer légèrement de part et d'autre de son réglage la commande du cadran démultiplicateur de la NOVA-MIRE, on doit entendre dans le haut-parleur du téléviseur le sifflement d'interférence entre les 2 porteuses "Son" fournies. Lorsque le sifflement est à sa note la plus grave, la porteuse "Image" se trouve alors réglée de la manière la plus précise. Pour l'utiliser, il suffit de retirer le quartz d'intervalle et de moduler la porteuse "Image" en plaçant le Niveau Vidéo au maximum (ne pas omettre d'abaisser l'interrupteur "Synchro").

4-2. **Rayonnement sur antenne intérieure** : la sortie H.F. de la NOVA-MIRE peut être utilisée pour attaquer une antenne intérieure qui rayonnera le signal destiné à plusieurs postes de dépannage. Cepen-

dant, l'image obtenue dans ces conditions sera rarement de bonne qualité à cause des réflexions et des ondes stationnaires qui se produiront infailliblement. D'autre part, la répartition du champ variera beaucoup avec la position des opérateurs. Enfin, on risquera de troubler la réception extérieure des téléviseurs voisins. Un tel fonctionnement n'est donc pas recommandable et il faut lui préférer l'attaque directe par câble co-axial.

4-3. Récepteurs avec "Son" en modulation de fréquence : la NOVA-MIRE ne fournit pas de porteuse F.M. Elle est cependant utilisable pour la vérification du calage d'un récepteur F.M. en se basant sur la remarque suivante : le réglage exact d'un récepteur F.M. sur une porteuse modulée en amplitude (A.M.) correspond à un minimum de puissance sonore encadré par 2 maxima. Il suffit donc de faire fonctionner la NOVA-MIRE en générateur H.F. modulé en amplitude comme dans le cas de l'alignement d'un amplificateur M.F. (3-3-4-b).

4.4. Emploi des harmoniques : si le besoin s'en présente, on peut effectuer certains essais en employant les harmoniques 2 ou 3 des gammes H.F. inférieures de la NOVA-MIRE. Si l'on désire obtenir une image de télévision sur ces fréquences harmoniques, il peut devenir nécessaire de réduire la profondeur de modulation en ramenant la commande de Niveau Vidéo vers la mi-course.

4-5. Modulation extérieure : la NOVA-MIRE se module par un signal extérieur avec la plus grande facilité. Il suffit pour cela d'injecter la modulation aux bornes de sortie "Vidéo" sous une tension crête-à-crête de 4 à 8 volts.

Réglages de la NOVA-MIRE :

Interrupteurs "Synchro" : à zéro

Niveau Vidéo : maximum

Mire géométrique

Barres verticales et horizontales : à zéro

Niveau H.F. et Gamme H.F. : d'après la fréquence à obtenir et l'indication du tableau d'étalonnage.

Autres réglages indifférents.

Il est à remarquer que la polarité de modulation sera celle du signal injecté. On dispose ainsi d'une possibilité de transfert d'une émission de télévision sur un canal différent en modulant la NOVA-MIRE avec la sortie d'un téléviseur en fonctionnement.

4-6. Signaux rectangulaires : certaines méthodes très intéressantes d'essai des amplificateurs basse fréquence ou Vidéo font appel à des signaux rectangulaires dont on examine à l'oscilloscope le comportement à travers les différents étages. De tels signaux sont disponibles aux bornes "Vidéo" de la NOVA-MIRE. Pour les obtenir, il n'est que de relever l'interrupteur "Synchro" (Mire géométrique). Laissant la

commande "barres verticales" à zéro, celle de "barres horizontales" fera varier la fréquence des signaux rectangulaires de 100 à 1.000 périodes environ. Dans le domaine des fréquences élevées, on inversera le rôle des commandes de barres et la gamme s'étendra de 80 à 1.000 kilocycles.

4-7. Atténuateurs.

4-7-1. **En haute fréquence** : nous donnerons seulement 2 exemples d'atténuateurs courants, car il n'est pas question ici en effet d'entrer dans le détail de leur calcul :

a) **Entrée du téléviseur à 75 ohms** : la figure 1 donne les valeurs pour un atténuateur de 20 décibels. Si les valeurs sont arrondies respectivement à 100 et 400 ohms, l'atténuation sera légèrement supérieure à 20 db et l'impédance atteindra 82 ohms. Les résistances ne doivent pas être inductives.

b) **Entrée du Téléviseur à 300 ohms symétrique** : la figure 2 donne un exemple d'atténuateur destiné à adapter au mieux les impédances entre la NOVA-MIRE et le téléviseur avec une perte de tension de 12 décibels.

Dans ces deux exemples l'atténuateur est placé aux bornes d'entrées du téléviseur.

4-7-2. **En Vidéo** : lorsque le téléviseur à essayer en Vidéo possède une amplification importante, il est préférable d'intercaler à la sortie "Vidéo" de la NOVA-MIRE un atténuateur du type représenté par la figure 3. **Voir figures page 5.**

5. — VERIFICATIONS SUR LA NOVA-MIRE.

D'une manière générale, il n'est recommandé de modifier un réglage de la NOVA-MIRE que lorsque l'on a la certitude qu'il s'est modifié par suite, par exemple, du remplacement d'un tube.

5-1. **Etalonnage H.F.** : puisque l'on dispose dans la NOVA-MIRE d'un oscillateur "Son" piloté par un quartz, on a ainsi une fréquence de référence de premier ordre. Pour l'utiliser, il suffit de disposer d'un téléviseur réglé sur ce même canal (l'un des 4 disponibles).

Réglage de la NOVA-MIRE :

Interrupteur "Son" : abaissé

Niveau Vidéo : à zéro.

Niveau H.F. : à mi-course.

5-1-1. **Gamme 160.220 Mc/s** : on écoute le son donné par l'oscillateur "Son" piloté et, utilisant la NOVA-MIRE en générateur H.F. non modulé on amène la porteuse à fréquence variable à battre exactement avec la porteuse "Son" pilotée. Le réglage du cadran démulti-

plicateur doit se trouver très proche de celui indiqué par le tableau d'étalonnage. Un léger écart peut se corriger avec le condensateur ajustable situé à gauche du condensateur variable (vue supérieure du panneau avant après démontage du coffret).

5-1-2. **Gamme 25-50 Mc/s :** on procède de même en écoutant le battement avec l'harmonique 5 (ou 6 à la rigueur). La fréquence à lire au tableau d'étalonnage est donc égale à la fréquence "Son" du canal piloté par quartz divisé par 5 (ou 6 suivant le rang choisi). En cas d'écart retoucher le condensateur ajustable situé à droite du condensateur variable. Dans ces opérations, s'abstenir de modifier les selfs de l'oscillateur variable.

5-2. **Calage des fréquences de synchronisation de lignes :** la méthode la plus simple consiste à comparer directement ou indirectement la fréquence "Lignes" de la NOVA-MIRE à celle de l'émetteur local. On peut, par exemple, régler un récepteur sur l'émission extérieure avec un niveau (contraste) suffisamment faible pour que sa base de temps soit tout juste synchronisée. En remplaçant l'émission extérieure par celle de la NOVA-MIRE, réglée également à une sortie H.F. faible et modulée par une image au même standard, le téléviseur doit se synchroniser pour la même position de sa commande de fréquence de lignes. En cas de dérèglement, retoucher l'un des deux noyaux placés à l'angle arrière gauche du châssis ; celui marqué HD correspond au standard 819 lignes, M.D. correspond au 2^e standard.

5-3. **Durée des signaux :** ces durées et les amplitudes sont réglées très soigneusement à la fabrication, et il n'est pas conseillé de les modifier sans raison sérieuse. Cependant si le cas s'en présentait, impérativement, on peut le faire en se rapportant aux indications du schéma de l'appareil, lequel est fourni sur demande.

NOTES

zone Seine sur MD - 45-70 - verser sur 83-5-10^{NOIR}

lesons
hand return

S. I. D. E. R.
75ter, rue des Plantes
PARIS

" NOVA - MIRE 4 C "

M.D. 625 L.

APPAREIL N° 451

H.D. 819 L.

GAMME 25-50		GAMME 45-70		GAMME 160-225		CANAUX	
F.Mc/s	CV	F.Mc/s	CV	F.Mc/s	CV	F.Mc/s	CV
50	10,5	70	5,7	225	10		
48	13,2	68	12,2	220	14,4	7 (V.177,15	61,8
46	15,8	66	16,7	215	18,6	(S.188,30	46
44	18,7	64	21,3	210	22,9	9 (V.190,30	43,4
42	22	62	26,1	205	27,5	(S.201,45	30,9
41,2	23,48						
40	25,7	60	31,4	200	32,4	8A (V.185,25	50
39,5	29					(S.174,10	66,7
38	30,1	58	37,3	195	37,8		
36	35,3	56	44	190	43,8	12 (V.212,85	20,4
34	41,3	54	51,7	185	50,4	(S.201,70	30,7
33	45,6						
32	48,7	52	60,3	180	57,6		
30	57,7	50	69,7	175	65,3		
28	68,7	48	79,8	170	73,4		
26	82,2	46	91,4	165	82		
25	90,2	45	98	160	91,5		